

## Somali (Soomaaliga)

Rites hordhaca ah

Saxeex iskutallaabta

Magaca Abbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa  
Quduuska ah.

Ahaydosho Radaasiiska  
Salaan

Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix, iyo  
jacaylka Ilaah, iyo wadaagida Ruuxa  
Quduuska ah Idinkuba dhammaantiin.

Iyo ruuxaaga.

Sharciga Xaqijinta

Walaalayaalow, walaaloyow, aannu  
afoonno dembiyadayada, Oo sidaas  
daraaddeed nafteenna u diyaariya inaan  
u dabaaldegno waxyaalah qarsoon ee  
quduuska ah.

Waxaan qirayaa Ilaaha Qaadirkha ah iyo  
walaalahayga iyo gabdhahaaga  
gabdhaha, Inay aad u dembaabtay,  
Fikradayda iyo erayadayda, Wixii aan  
sameeyey iyo waxa aan ku dhacay inaan  
sameeyo, Ciladkeyga, Ciladkeyga, iyada  
oo loo marayo ciladdayda ugu daran;  
Sidaa darteed waxaan codsanayaa  
Maryan oo barakaysan markaan abid  
bikradda, Malaa'igammada oo dhami iyo  
quduusiintii, Iyo, walaalahayga iyo  
walaalahay, Si aan Rabbiga Ilaaheenna  
ah ii tukado.

Ilaaha Qaadirkha ahu ha noo naxariisto,  
naga cafi dembiyadayada, oo noo keen  
nolosha weligeed ah.  
Ahaydosho Radaasiiska

## Pashto (پښتو)

د پیژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح  
القدس په نوم.

آمين

سلام کول

زمور د رب عیسی مسیح فضل، او  
د خدای مینه، او د روح القدس  
کمونی له تاسو ټولو سره اوسي.  
او ستاسو د روح سره.

د پنیر ضد عمل

ورو brothers ه (ورو  
و او خوښست)، راځئ چې مور ته  
اجازه راکړئ زمور ګناهونه ومني،  
او همداشان خپل څانونه ڄمتو  
کړئ ترڅو مقدس مربیس  
ولمانځی.

زه د خدای تعالي خدای ته اقرار يم  
او تاسو ته، زما ورو brothers ه  
او خوښدو، چې ما په کلكه ګناه  
کړې وه، زما په افکارو او زما په  
تکو کې، هغه خه چې ما کړي دی  
او هغه خه چې زه یې په کولو کې  
پاتې راغلى، زما د ګناه له لاري،  
زما د ګناه له لاري، زما د خورا  
لوی خطلا له لاري؛ له همدي امله  
زه د بیمې مرجان غروم ټولې  
پرښتې او سنتونه، او تاسو، زما  
ورو brothers ه او خوښدو، زما  
لپاره زمور څښتن خدای ته دعا  
کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم  
وکړي، زمور ګناهونه وېخښه، او  
مور د تل پاتې ژوند لپاره راډو.  
آمين

## Somali (Soomaaliga)

### Kyrie

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Loysansho

Subxaanallaah. Dhulkana nabad ha  
ahaato dadka niyadda wanaagsan.  
Waantu ku amaanaynaa waan ku  
ducaynaynaa waan ku jecelnahay waantu  
ku ammaanaynaa Wuxaan kuugu  
mahadcelineynaa sharaftaada weyn,  
Rabbiyow, Rabbiga ah boqorka jannada,  
Ilaahow Aabbow. Rabbi Ciise Masiix, oo  
ah Wiilka keliya oo dhashay, Rabbiyow,  
Wanka Ilaah, Wiilka Abbaha, waxaad  
kaxaysataa dunuubta. noo naxariiso;  
waxaad kaxaysataa dunuubta. aqbal  
ducadayada; Wuxaad ku fadhiisatay  
midigta Abbaha. noo naxariiso. Waayo,  
adiga keliya ayaa ah Kan Quduuska ah.  
adiga keliya ayaa Rabbiga ah, Adiga  
kaliya ayaa ah kan ugu sarreeya. Ciise  
Masiix, oo leh Ruuxa Quduuska ah,  
ammaanta Ilaaha Abbaha ah. Aamiin.

### Ururin

Aan tukanno.

Aamiin.

### Erayga

Akhrinta Koowaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Sabuurradii Xasaasiyadda

## Pashto (پښتو)

### کيري

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گریارله

د خدای پاک په لوړ ئای کې، او په  
څمکه کې د بنه نیت خلکو ته  
سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور  
تاسو ته برکت ورکوو، مور تاسو  
سره مینه لرو، مور ستا وبار کوو،  
مور ستاسو د لوی جلال لپاره منه  
کوو، څښتن خدای، د آسمان پاچا،  
ای خدایه، خدایه پلاره. مالک  
عیسی مسیح، یوازینی زوی،  
څښتن خدای، د خدای وری، د پلار  
زوی، تاسو د نړ ګناهونه لري  
کړئ، پر مور رحم وکړه؛ تاسو د  
نړ ګناهونه لري کړئ، زمور دعا  
ترلاسه کړئ؛ تاسو د پلار بنی لاس  
ته ناست یاست، په مونږ رحم  
وکړه. یوازی ستا لپاره مقدس ذات  
دی، ته یوازی رب یې، ته یواخی  
لوی یې عیسی مسیح، د روح  
القدس سره، د خدای پلار په جلال  
کې. آمين.

### راتولول

راخئ چې دعا وکړو.

آمين.

### د کلمې تالاري

#### لومړۍ لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

ورونکي زبرم

## Somali (Soomaaliga)

Akhrinta Labaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Yaqjin

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Akhriska Injiilka Quduuska ah sida uu  
qabo N.

Subxaanallaah

Injiilka Rabbi.

Mahad waa adiga, Rabbi Ciise Masiix.

Xirfad la iimaanka

Waxaan aaminsanahay hal Ilaah,  
 Abbaha Qaadirkha ah, Sameeyay  
 samada iyo dhulka, wax kasta oo  
 muuqda iyo wax aan la arki karinba.  
 Waxaan rumaysnahay hal Rabbi Ciise  
 Masiix, Wiilkha Ilaah oo keliya oo dhashay,  
 ka dhashay Abbaha ka hor da' kasta.  
 Ilaah ka yimid, Iftiinka Iftiinka, Ilaaha  
 runta ah oo ka yimid Ilaaha runta ah, la  
 dhalay, lamana samayn, xidhiidh la leh  
 Abbaha; Wax walba isagaa laga  
 sameeyey. Inaga oo niman ah iyo  
 badbaadintayada ayuu samada uga soo  
 degay. oo Ruuxa Quduuska ahu wuxuu ku  
 dhashay jidhka Maryan oo bikrad ah. oo  
 nin noqday. Aawadeenna waxaa  
 iskutallaabta lagu qodbay hoosta  
 Bontiyos Bilaatos. wuu dhintay waana la  
 aasay oo haddana soo sara kacay  
 maalintii saddexaad si waafaqsan  
 Qorniinka. Wuxuu u baxay samada oo  
 wuxuu ku fadhiyaa midigta Abbaha. Oo  
 haddana ammaan buu ku iman doonaa si  
 loo xukumo kuwa nool iyo kuwa  
 dhintayba Boqortooyadiisuna ma idlaan

## Pashto (پښتو)

دوهم لوستل

د خښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

رب دی درسره وي.

او د خپل روح سره.

د N په وینا د مقدس انجلیل خخه  
لوستل.

پاک دی وي، ای ربه

د خښتن انجلیل.

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په يو خدای باور لرم رب  
 العالمین، د آسمان او ځمکې  
 جوړونکۍ، د ټولو لیدلو او نه لیدلو  
 شیانو خخه. زه په يو رب عیسی  
 مسیح باور لرم د خدای یوازینې  
 زوی، د ټولو عمرونو دمخته د پلار  
 خخه زېږيدلی. د خدای خخه خدای،  
 له رنا خخه رنا، ریښتینې خدای له  
 ریښتینې خدای خخه زېږيدلی، نه  
 جوړ شوی، د پلار سره مطابقت  
 لري؛ د هغه له لاري ټول شیان  
 جوړ شوی. زمور د نارینه وو او  
 زمور د نجات لپاره هغه د آسمان  
 خخه راوتلى، او د روح القدس په  
 واسطه د ورجن مریم مجسم شو،  
 او سېړي شو. زمور په خاطر هغه د  
 پونتیوس پیلاطس لاندې په صلیب  
 ووژل شو، هغه مړ شو او بنخ شو  
 او په دریمه ورخ بیا پاخید د  
 انجلیلونو سره سم. هغه آسمان ته  
 پورته شو او د پلار بنې لاس ته  
 ناست دی. هغه به بیا په جلال کې  
 راشی د ژونديو او مړو قضاوت  
 کول او د هغه سلطنت به پای نه  
 وي. زه په روح القدس باور لرم،

## Somali (Soomaaliga)

doonto. Wuxaan rumaysnahay Ruuxa Quduuska ah, Rabbiga ah, Bixiyaha nolosha, kan ka soo farcama Abbaha iyo Wiilka. kan Abbaha iyo Wiilka la caabudo oo la ammaano. oo nebiyada ka dhex hadlay. Wuxaan aaminsanahay mid ka mid ah, quduuska ah, Catholic iyo Kaniisadda Rasuul. Wuxaan qiraya mid baabtiis ah dembidhaafka aawadiis oo wuxaan rajaynayaa sarakicidda kuwii dhintay iyo nolosha aakhiro. Aamiin.

Si hoguke

Salaadda Universal

Rabbi ayaan ka baryaynaa.

Rabbiyow, baryadayada maqal.

Kufsiggy ee eucharist

Bixinta

Mahad waxaa leh Ilaah weligiis.

Ducada, walaalayaal. in allabarigeyga iyo kaagaba laga yaabaa in Ilaah aqbali karo, Abbaha Qaadirkha ah.

Rabbigu allabariga gacantaada ha ka aqbalo ammaanta iyo ammaanta magaciisa. wanaageena iyo wanaagga dhammaan kaniisaddiisa quduuska ah. Aamiin.

Salaadda Eucharistic

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Quluubtiina kor u qaada.

Wuxaan kor ugu qaadnay Rabbiga.

Aan ku mahadnaqno Rabbiga Ilaahayaga ah.

Waa xaq iyo cadaalad.

## Pashto (پښتو)

رب، ژوند ورکوونکی، خوک چې د پلار او زوی خخه تیریری، خوک چې د پلار او زوی سره مینه او ويبار لري، چا چې د پیغمبرانو له لاري خبرې کړي دي. زه په یوه، مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا باور لرم. زه د ګناهونو د بخښنې لپاره یو پیتسما اقرار کوم او زه د مړو بیا ژوندي کیدو ته سترګې په لاریم او د نړ راتلونکی ژوند. آمين.

په نړه پوري

نړیوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زمور دعا واورئ.

د اختصاصو تالاري

پیشنهاد

خدای دې د تل لپاره برکت واچوي.

دعا وکړئ، ورونو (ورونو او

خویندو) چې زما او سنا قرباني

خدای ته د منلو ور وي د لوی

خدای پلار

رب دې قربان، په خپل دربار کې قبولې کړي د هغه د نوم د ستاینې او ويبار لپاره، زمور د بنه لپاره او د هغه د ټولو مقدس کلیسا بنه. آمين.

دعا

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

خپل زدونه پورته کړئ.

مور دوی رب ته پورته کوو.

رائئ چې د خپل خبشن خدای

شکر ادا کړو.

دا سمه او عادلانه ده.

## Somali (Soomaaliga)

Quduus, Quduus, Qudduska ah Rabbiga ah Ilaaha ciidammada. Cirka iyo dhulka waxaa ka buuxa ammaantaada.

Hoosanna meesha ugu sarraysa. Waxaa barakaysan kan Rabbiga magiciisa ku imanaya. Hoosanna meesha ugu sarraysa.

### **Qarsoodiga iimaanka.**

Rabbiyow, geeridaada waannu muujinnaa, oo qirta qiyaamahaaga ilaa aad soo noqoto. Ama: Markaan cunno rootigan oo aan cabno koobkan.  
Rabbiyow, annagaa dhimashadaada caddaynaynaa, ilaa aad soo noqoto.  
Ama: Badbaadiyaha adduunyoow, na badbaadi. Latallaabkaaga iyo sarakiciddaada waad na xoraysay.

Aamiin.

### **Cibaado wadaag**

**Amarka Badbaadiyaha oo ay ku dhismeen waxbarid rabaani ah, waxaynu ku dhiirannay inaan nidhaahno:**  
Aabbayahaga jannada ku jira,  
Magacaagu quduus ha ahaado;  
Boqortooyadaadu ha timaado.  
doonistaada la yeelo dhulka siduu  
jannada ugu jiro. Maanta na sii kibisteena  
maalinlaha ah. oo naga cafi  
xumaantayada. sida aan u cafino kuwa  
nagu xad-gudba; oo jirrabaadda ha noo  
kaxayn. laakiin sharka naga badbaadi.

**Rabbiyow, waannu ku baryaynaa in naga samatabbixi shar kasta. nabad gelyo maalmahayaga. in naxariistaada la**

## Pashto (پښتو)

سېيخلی، سېيخلی، سېيخلی خښتن خدای. آسمان او ځمکه ستاسو له جلال خخه ډک دي. حسنې په لوره کې. بختور دی هغه څوک چې د خښتن په نوم راخي. حسنې په لوره کې.

### **د ايمان راز.**

مور ستا د مرګ اعلان کوو، اى ربه، او د خپل قیامت دعوه وکړه تر خو چې تاسو بیا راشئ. یا: کله چې مور دا ډوډ وڅورو او دا پیاله وڅښې مور ستا د مرګ اعلان کوو، اى ربه، تر خو چې تاسو بیا راشئ. یا: مور وژغوره، د نړ ژغورونکي، ستاسو د صلیب او قیامت لخوا تاسو مور آزاد کړي یو.

آمين.

### **د ملګرتیا مراسم**

د نجات ورکوونکي په امر او د الهی تعليم لخوا رامینځته شوی،  
مور جرئت کوو چې ووايو:  
زمور پلار، څوک چې په جنت کې دی، ستا نوم دی مقدس وي ستا سلطنت دی راشی ستاسو اراده به ترسره شي په ځمکه کې لکه خنګه چې په آسمان کې دی. دا ورځ مور ته زمور ورځنډ ډوډ راکړه، او زموږ ګناهونه معاف کړه لکه خنګه چې مور هغه کسان بخښو چې زمور په وړاندې سرغیونه کوي. او مور په فتنې کې مه راګرڅوه، مګر مور له شر خخه وړغورو.

ربه، مور له هر شر خخه وساته، په مهریاز سره زمور په ورڅو کې سوله راولي، چې ستا د رحمت په

## Somali (Soomaaliga)

kaashanaysa. Waxaa laga yaabaa inaan mar walba dembi ka xorowno oo laga nabad galo dhammaan dhibaatooyinka. anagoo sugayna rajada barakeysan iyo imaatinka Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.

Boqortooyada, xoogga iyo sharafta adigaa leh hadda iyo weligiiba.

Rabbi Ciise Masiix, yaa ku yidhi rasuulladiina: Nabad baan kaa tagayaa, nabadayda waan ku siinayaa, dembiyadayada ha eegin. laakiin rumaysadka kaniisaddaada, oo naxariis iyo nabad gelyo iyo midnimoba sii si waafaqsan doonistaada. Kuwa nool oo xukuma weligiis iyo weligiis.

Aamiin.

Nabadda Rabbigu ha idinla jirto had iyo goorba.

Iyo ruuxaada.

Aan is muujinno calaamada nabada.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. nabad nagu gaarsii.

Bal eega Wanka Ilaah. Bal eega kan dembiyada dunida qaada. Waxaa barakaysan kuwa loogu yeedhay cashada Wanka.

Rabbiyow, anigu ma istaahilo inaad saqafkayga hoostiisa soo gashid laakiinse hadal uun dheh, oo naftaydu way bogsan doontaa.

Jidhka (Dhiigga) Masiixa.

## Pashto (پښتو)

مرسته، مور ممکن تل له گناه خخه خلاص شو او د هر ډول مصیبت خخه په امان لکه ځنګه چې مور د مبارک اميد په تمه یو او زمور د نجات ورکوونکي عيسى مسیح راټګ.

د سلطنت لپاره، څواک او ويړ ستاسو دی اوس او د تل لپاره. رب عيسى مسیح، چا ستا رسولانو ته وویل: سوله زه تاسو پریردم، زما سوله زه تاسو ته درکوم، زمور گناهونو ته مه ګوره مګر ستاسو د کلیسا په باور، او په مهرباز سره هغې ته سوله او یووالی ورکړي ستاسو د ارادې سره سم. خوک چې ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي کوي. آمين.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.  
رائئ چې یو بل ته د سولې نښه وړاندې کړو.  
د خدای وری، تاسو د نړ گناهونه لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ گناهونه لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ گناهونه لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.

د خدای وری ته وګوره، هغه ته وګوره خوک چې د نړ گناهونه لري کوي. بختور دي هغه خوک چې د میمنې ډوډ ته بلل شوي دي.

ربه، زه د دې وړ نه یم چې ته زما د چت لاندې ننوئې مګر یوازې کلمه ووایه او زما روح به روغ شي.

د مسیح بدن (وینه).

## Somali (Soomaaliga)

Aamiin.

Aan tukanno.

Aamiin.

Gabagabada gabagabada

Duco

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

allaah haku barakeeyo Aabbaha, iyo  
Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Aamiin.

Xil ka qaadis

Soo bax, Masraxa wuu dhammaaday.

Ama: Tag oo ku dhawaaq injiilka Rabbiga.

Ama: Nabad ku tag, oo Rabbiga ku  
ammaana noloshaada. Ama: Nabad ku  
tag.

Ilaah baa mahad leh.

## Pashto (پښتو)

آمين.

راخئه چې دعا وکړو.

آمين.

پای ته رسیدل

برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

لوی خدای دې تاسو ته برکت  
درکړي، پلار، زوی، او روح القدس.

آمين.

گوبنه کول

لابر شه، ماس پای ته ورسید. يا:  
لابر شئ او د خبینتن انجیل اعلان  
کړئ. يا: په سوله کې لابر شئ، د  
خپل ژوند په واسطه د خبینتن  
ستاینه وکړئ. يا: په سوله کې لابر  
شه.

د خدای شکر دی.